

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0080

Giovedì 03.02.2022

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **Comunicato del Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso**

◆ **Comunicato del Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso**

[Testo in lingua italiana](#)

[Traduzione in lingua inglese](#)

[Traduzione in lingua araba](#)

[Testo in lingua italiana](#)

Il Giornata Internazionale della Fratellanza Umana

4 febbraio 2022

Domani, venerdì 4 febbraio, Papa Francesco commemorerà la II Giornata Internazionale della Fratellanza Umana assieme al Grande Imam di Al-Azhar, Ahmad Al-Tayyeb, con un videomessaggio nel corso dell'evento celebrativo che si terrà a Dubai: *The Human Fraternity and the Global Tolerance Alliance Roundtable*.

L'incontro, al quale parteciperà come relatore il Cardinale Ayuso Guixot, Presidente del Pontificio Consiglio per il

Dialogo Interreligioso, si terrà nel contesto dell'Expo Dubai 2020 ed è stato organizzato congiuntamente dal Ministero per la Tolleranza e la Coesistenza degli Emirati Arabi Uniti e dall'Alto Comitato per la Fratellanza Umana, con il sostegno della Santa Sede e dell'Università di Al-Azhar.

Il Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso invita tutti ad unirsi, secondo le modalità che ciascuno riterrà opportune, alla celebrazione della Giornata Internazionale della Fratellanza Umana rispondendo all'esortazione rivolta da Papa Francesco e dal Grande Imam Al-Tayyeb a lavorare insieme per superare le sfide che l'umanità sta affrontando, sperando di poter promuovere, sostenere e incoraggiare le comunità e le persone di tutto il mondo ad essere insieme veri messaggeri di unità, solidarietà e fraternità.

[00162-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua inglese

PONTIFICAL COUNCIL FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE

Second International Day of Human Fraternity

4 February 2022

Tomorrow, Friday 4 February, Pope Francis, together with the Grand Imam of Al-Azhar, Ahmad Al-Tayyeb, will mark the Second International Day of Human Fraternity with a video message during the commemorative event to be held in Dubai: *The Human Fraternity and the Global Tolerance Alliance Roundtable*.

Cardinal Miguel Ángel Ayuso Guixot, President of the Pontifical Council for Interreligious Dialogue will take part as a speaker in the event, which will occur in the context of Expo Dubai 2020 and was organized jointly by the Ministry for Tolerance and Coexistence of the United Arab Emirates and by the Higher Committee of Human Fraternity, with the support of the Holy See and Al-Azhar University.

The Pontifical Council for Interreligious Dialogue invites everyone to join, in whatever way they consider appropriate, in the celebration of the International Day of Human Fraternity, in response to the appeal of Pope Francis and Grand Imam Al-Tayyeb to work together to overcome the challenges faced by humanity, for the sake of promoting, supporting and encouraging communities and individuals throughout the world to be, together, true heralds of unity, solidarity and fraternity.

[00162-EN.01] [Original text: Italian]

Traduzione in lingua araba

ناي دال نين ب راولل يوباب لس لجم

ة نيناس نال ؤوألل ينالل يم لعال مويلا

4 2022 رياربف / طابش

مع ؤيناس نال ؤوألل ينالل يم لعال مويلا يركذ، رياربف/طابش 4 ؤع م ل، آدغ س س نرف اباب ل يي حيس
ض رعتس ؤزفلتم ؤلاسر ر قيرط نع، فيرش ل ره زال خيش، بيطال دم ح روتكدل، ربك ال امام ال ؤليض ف
حم اس تلل يم لعال فلح التل ي ؤيناس نال ؤوألل داعب: ناونع تحت، يبد ي ف ماق ي ذل ل افحت ال لال خ

س لجم لس يئر، (Ayuso Guixot) توس كي و غ وزوي ل لان ي دراكل ؤفاين هي ف كراشي ي ذل، عامتجال دق عيس
في شيعت ل اوح م اس تل ؤرازو ه تمظن ي ذل 2020 يبد و بس ك ا ق ايس ي ف، ناي دال نين ب راولل يوباب ل
ره زال ؤع م احو يلوسر ل يسر ك ل نم م عدب، ؤيناس نال ؤوألل اي لعال ؤنجل ل او دحت م ل ؤب رعال تارام ال

يف، ةبسانم دحاو لكا اهارى يتلا قرطلاب، مامض نال عيمجال نايدال نيب راوخلل يوبابلا سلجملا وعدي
ةلپضفوس سېسنرف ابابلا هجويذلا بلطلل ةپاجتسا، ةيناسنالا ةوخالل يملاعلا مويلا لافتحالا
نأ لمأ ىلع، ةيرشبالا اههجات يتلا تايذحتلا ىلع بلغلل اعلمل، بيطالا دمحا روتكدلا، ربكالا مامالا
السر اعلم اونوكيل ملامعلا اعنا عيمج يف صاخشالا واتاعامجال عيجشتو معدوزي زعت ىلع ةرداق نوكت
ةوخالا ونامضتلا وةدخولل نيقيقيقح.

[00162-AR.01] [Testo originale: Italiano]

[B0080-XX.01]
